KH Español LVA 2026-2027

Para este verano os transmito algunos consejos o pistas de trabajo.

Lengua :

Es útil tener una gramática española y un diccionario bilingüe. Si no es el caso, podéis adquirir *Le précis de grammaire espagnole* de Solange Ameye con ejercicios corregidos (Armand Colin) y el Diccionario Clave unilingüe (es el que vais a tener a vuestra disposición en los exámenes).

Si no es posible adquirirlos, podéis también utilizar documentos de internet o manuales para, como mínimo, repasar **la conjugación** (en español y en francés también). Repasar igualmente **el vocabulario** que hayáis visto en clase el año pasado.

Podéis entrenaros a la « version » intentando traducir fragmentos de los libros que vais a leer.

Literatura :

Las lecturas obligatorias para este verano son:

> ***Niebla*, de Miguel de Unamuno**. Os aconsejo la **edición de Cátedra** que tiene muchas notas y un prólogo y que podéis comprar por internet fácilmente por poco dinero. Otras ediciones disponibles son fiables, por ejemplo, Austral, Alianza… (No leáis la versión ELE, pues es un resumen de la obra).
>
> ***La invención de Morel*, de Bioy Casares.** Diferentes ediciones de calidad : Austral, Alfaguara, Cátedra, Alianza…

Las lecturas recomendadas:

La collection Belin éducation « no tan clásicos » tiene un buen catálogo de libros en español anotados en francés para que sean más accesibles. https://www.belin-education.com/no-tan-clasicos Podéis leer, por ejemplo, *Como agua para chocolate,* Laura Esquivel, *Crónica de una muerte anunciada*, Gabriel García Márquez, *La casa de Bernarda Alba*, Federico García Lorca, *El misterio de la cripta embrujada*, Eduardo Mendoza…

Folio bilingue tiene también un catálogo de libros bilingües, lo que es interesante para entrenar la "version". Muy interesantes y que posiblemente estudiemos fragmentos en clase: *Pedro Páramo* de Juan Rulfo. *La casa de Bernarda Alba, Bodas de sangre, Yerma* de Federico García Lorca, *Confieso que he vivido* de Pablo Neruda, *Ficciones* de Jorge Luis Borges…

Igualmente la literatura francesa o extranjera es siempre importante para comprender y analizar más profundamente cualquier texto. Así que no dudéis en leer lo más que podáis.

Cine y cultura:

Las películas son siempre una buena manera de progresar en lenguas y aportan una visión de la cultura que puede ayudaros a interpretar mejor los textos literarios. En estos momentos se pueden ver en Francetv películas de **Pedro Almodóvar**, el director más importante de final del siglo XX. Su última película está en el cine.

Otros directores clásicos del cine español : Carlos Saura, Luis Buñuel, Víctor Erice, Pilar Miró, Luis García Berlanga…

Películas y directores de los últimos años (España y América Latina): Jonás Trueba (*La Reconquista, La Virgen de agosto*…), Sorogoyen (*El reino, As bestas* -en artetv hasta el 2 de julio), Carla Simón (*Romería*), Alauda Ruiz de Azúa (*Los domingos*…), Alberto Rodríguez (*La isla mínima*), Damián Szifron (*Relatos Salvajes*, Argentina), Alejandro Amenábar (*Tesis, Abre los ojos, El cautivo*…), Pablo Berger (*Blancanieves, Torremolinos 73, Abracadabra*), Pablo Larraín (*No*)

Evidentemente podéis también ver **series** en español.

Pintura, música: Podéis acceder a mucho contenido del mundo hispánico gracias a diferentes plataformas y formatos en función de vuestros gustos. Escuchar canciones en español permite también fijar estructuras gramaticales y nos pone en contacto con una lengua poética o literaria propia a una sensibilidad lingüística.

Para toda duda o en busca de consejo, me podéis contactar en mi mail profesional:

Mireia.alonso-ribeiro@ac-orleans-tours.fr